

سفرنامه ناصر خسرو

بر پایه کهن ترین نسخه موجود
در کتابخانه لکهنو

به کوشش
محمد رضا توکلی صابری



۱۳۹۹

سرشناسه: ناصر خسرو، ۳۹۴ - ۴۸۱ ق.
 عنوان و نام پدیدآور: سفرنامه ناصر خسرو / به کوشش محمدرضا توکلی صابری.
 مشخصات نشر: تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۹۷.
 مشخصات ظاهری: سیزده، ۵۹۲ ص.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۳۶-۸۰۷-۰
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیا
 موضوع: ناصر خسرو، ۳۹۴ - ۴۸۱ ق. - سفرها
 موضوع: نثر فارسی - قرن ۵ ق.
 موضوع: Persian prose literature - 11th century
 موضوع: ایران - سیر و سیاحت - قرن ۵ ق.
 موضوع: Iran - Description and Travel - 11th century
 موضوع: مصر - سیر و سیاحت
 موضوع: Egypt - Description and travel
 موضوع: حجاز (عرستان سعودی) - سیر و سیاحت
 موضوع: Hejaz (Saudi Arabia) - Description and travel
 شناسه افزوده: توکلی صابری، محمدرضا، ۱۳۲۵ -
 Tavakoli Saberi, Mohamadreza
 رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷ ص ۷/۵ DSR۷۷۴/۵
 رده‌بندی دیویی: ۹۵۵/۰۵۰۲۲
 شماره کتابشناسی ملی: ۵۶۰۳۷۶۱

سفرنامه ناصر خسرو

بر پایه کهن‌ترین نسخه موجود
 در کتابخانه لکهنو

به کوشش محمدرضا توکلی صابری

چاپ نخست، ۱۳۹۹

شمارگان: ۵۰۰۰ نسخه

حروفچینی و آماده‌سازی: انتشارات علمی و فرهنگی
 لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شرکت چاپ و نشر علمی و فرهنگی
 حق چاپ محفوظ است.



انتشارات
 علمی و فرهنگی

اداره مرکزی و مرکز پخش: خیابان نلسون ماندلا (افریقا)، چهارراه حقانی (جهان کودک)، کوچه
 کمان، پلاک ۲۵؛ کدپستی: ۱۵۱۸۷۳۶۳۱۳؛ صندوق پستی: ۹۶۴۷ - ۱۵۸۷۵؛ تلفن اداره مرکزی:
 ۷۰-۸۸۷۷۴۵۶۹؛ فکس: ۸۸۷۷۴۵۷۲؛ تلفن مرکز پخش: ۸۸۸۸۰۱۵۲؛ فکس: ۸۸۸۸۰۱۵۱

آدرس اینترنتی: www.elmifarhangi.ir info@elmifarhangi.ir

وبسایت فروش آنلاین: www.elmifarhangi.com

فروشگاه مرکزی (پرندۀ آبی): خیابان نلسون ماندلا (افریقا)، بین بلوار گلشهر و ناهید، کوچه گلغام،

پلاک ۷۲؛ تلفن: ۳-۲۲۰۲۴۱۴۰

فروشگاه یک: خیابان انقلاب، روبه‌روی در اصلی دانشگاه تهران؛ تلفن: ۱۶-۶۶۹۶۳۸۱۵ و ۶۶۴۰۰۷۸۶

فروشگاه دو: میدان هفت‌تیر، خیابان کریمخان زند، بین قائم مقام قزاقی و خردمند، پلاک ۱۳؛

تلفن: ۷-۸۸۳۴۳۸۰۶

فهرست مطالب

.....	سخن نویسنده	یازده
.....	درآمد	۱
.....	دیباچه: نسخه‌های خطی و چاپی سفرنامه ناصر خسرو و ترجمه‌های آن	۳
.....	کهن‌ترین نسخه سفرنامه	۱۱
.....	ترجمه‌های سفرنامه ناصر خسرو	۱۷
.....	ترجمه انگلیسی	۱۷
.....	ترجمه فرانسه	۱۹
.....	ترجمه عربی	۱۹
.....	مشخصات کلی شش نسخه سفرنامه	۲۰
.....	بعضی تفاوت‌ها و تشابه‌های نسخه‌ها	۲۳
.....	تغییرات نابجا و غیرمنطقی در متن	۲۴
.....	تغییرات بجا و لازم و منطقی در متن	۲۸
.....	تغییرات اشتباه و غیرمنطقی در متن	۳۰
.....	نمودار تبارنامه نسخه‌های سفرنامه	۳۶
.....	نه نسل فاصله زمانی و نه بار نسخه‌برداری	۳۸